

**Jueves
14
de julio**

**Primero de Primaria
Lengua Materna
(clase bilingüe)**

Te leo mi texto favorito

Aprendizaje esperado: leer y compartir de manera autónoma sus textos favoritos.

Énfasis: lee en voz alta sus textos favoritos y si es posible los comparte a través de un audio.

¿Qué vamos a aprender?

Conocerás más acerca de la comunidad indígena de Mesa del Nayar, Municipio del Nayar, en el estado de Nayarit, hablantes de la lengua indígena “CORA” Náayeri, como el profesor Marciano Altamirano Evangelista que te contará acerca de la cultura Cora.

Leerás tus textos favoritos en voz alta y los compartirás a través de un audio.

¿Qué hacemos?

Antes de iniciar esta sesión, el profesor Marciano Altamirano habitante de la comunidad indígena de Mesa del Nayar, hablante de la lengua Cora (Náayeri) te cuenta qué es lo que más le gusta de su cultura, lee con atención.

Español

Cora (Náayeri)

Los náayeri podemos conservar y hacer crecer un Ojo de Agua para que no se agote. Cada año cuando inician las lluvias en el mes de junio, es cuando hay que llevar la ofrenda, pinole de maíz azul y algodón. Quien tiene que llevar la ofrenda es el jefe de la familia.

Tyej náayeri tyarayiti tyej tyamina guatyechain ta'ajaixa tijikai ate'eguan. Ajpu tyajautuani tipuaj merita guatyebiye junio etse, muxaj ajta muatisi ti ruara. Taya'axu na'ari ni ta'ata aimuj tyautuamen auti ajaixa.

Te comparto el siguiente vídeo, acerca de la Semana Santa Cora en Dolores, Nayarit.

Yepuj kuj tyina´aranachej tyera´asei mi mej ruxu´umuari ajna Dolores ti piteja´ariki Nayarit.

1. **El Renacer de una Cultura Milenaria Semana Santa Cora Dolores, Nayarit.** Observa de 00:36 a 04:50 o si gustas puedes observarlo completo. <https://youtu.be/vdqfUx46MFE?list=TLPQMTQwNTIwMjEbZ4KLSa328Q>

En esta celebración se hacen muchas peticiones, el nuevo ciclo de la vida, resurgimiento de la luz, renacimiento del Sol y todo se desarrolla en lengua cora.

Tipuaj merita ruxu´umuare eigua mu tyi´igou mua´ayi, tijau tabaira, tijau guatanyerikire, tijau tasiseiren i xikaj. Náayeri nyiukaj mukiin ragou mua´ayi.

La Semana Santa es una de las tradiciones más importantes de los Náayeri. En esta fiesta los ancianos, jefes de la Judea, centuriones y capitanes, ayunan, hacen peticiones a sus dioses para que haya buena cosecha en todo el año, además de pedir que les vaya bien en la vida futura.

i náayeri mouxu´umuari semana santa etse. Ajna mouritsibí i mej tyityetyeu, majta mata´anatyí, majta i cinturioni, majta ti´igou mej jeigua tiukityaxin, ti jaúu gua´abaira yati jaumej.

En este vídeo tan interesante, se menciona a los "Borrados", ¿Sabes por qué se les llama así?

Es la comunicación entre los náayeri y sus deidades.

Les llaman borrados porque se borran o se pintan de color blanco y negro. Durante la ceremonia ayunan, se desvelan, hacen procesiones con el fin de tener comunicación con el más allá a través de la música del tambor y la flauta. Terminado la ceremonia van y se bañan con agua para purificarse y la ceremonia ha terminado.

Xuúmuabikaj muj guatamuamua pujki magourigua chuej kimen ti kuaina ajta ku´uxa tixkua kiimen. Mati tyi´iyestyá maruitsiva muj, majxairen, majta jeityakiinyen, metyi tampuritya majta tyi´ikiisitya tijí gounamua i tayau. Tipuaj meri tyagoukiityi ajmumi juiguan jatye.

¿Qué te parece si comenzamos esta sesión?

En esta ocasión vas a leer tus textos favoritos en voz alta y los vas a compartir.

¿Recuerdas que en la sesión pasada hiciste una lista de los textos que has leído y que te gustan mucho?

Pues ahora, los vas a compartir. ¿Te gusta la idea?

¿Nyi ayen timuara´anache tyej uguacheni i tyej tamuatyen ijí?

Je´e. Ijí, tyetyejiben yu´uxari, timaj na tyityaranachekaj, ajtutyi seikaj guataixatyesin.

Nipejmuare Ta´ajkai ja´ana tyej tyiguatamuatye tye tyauyuxakaj yu´uxarij tyajta tyeri tyaujibe, iti maj jeigua ta´aranachej?

Puj ijí, seikaj tuj guataixatyesin. Nimua´aranachej einej ¿tyi´imuatse?

Entonces, lees tus textos favoritos en voz alta y de esa manera los compartes con las niñas y niños de primer grado.

¿Recuerdas qué es la lectura en voz alta?

Este tema ya lo has visto en sesiones anteriores, con la maestra Verónica de la lengua pame de San Luis Potosí. La lectura en voz alta está relacionada con la buena entonación, pronunciación, volumen.

¿Qué te parece si lees la siguiente información? Pon mucha atención.

¿Nyipej muare tyititi puen tyej tyaujiben ca´anín?

Ayepuj tyiayana, Pepe, pu´uri seí Verónica ta´amuatye náayeri pame San Luis Potosi ti je´eche. Je´e, Pepe. Tyajna tyemuaj tyira´axata, tina´a namuajre i yu´uxari.

¿Eisi ajsu na´atabaire aujíbej tyiti ti tyaixatye? Muej neepuai nyiukaj kimen najta nej náayeri kimen.

Lectura en voz alta.

La **lectura en voz alta** es una actividad social que permite a través de la entonación, pronunciación, dicción, fluidez, ritmo y volumen de la **voz** darle vida y significado a un texto escrito para que la persona que escuche pueda soñar, imaginar o exteriorizar sus emociones y sentimientos.

Tipuaj tetyejiba ruxe´ebe tyanaj tyemuaj tyixa´ata, tina´a tyemuaj tinamuare eiti tyiumej i yu´uxari. Ti ya´a kumuj guatarun i yu´uxari, para tipuaj ja´ati ti ranamuaran, ra´ama´jra, ra´amuatyi, ajta tsajtan tyenen.

Es muy importante leer en voz alta, porque desarrollas la creatividad y la imaginación de quien te escucha.

Ahora vas a revisar la lista que se hizo en la sesión pasada, de los textos que te gustan. A las niñas y los niños coras les gustan mucho las descripciones de cosas culturales. Y en la cultura náayeri, hay varios objetos culturales.

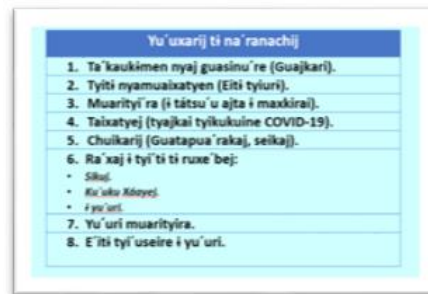
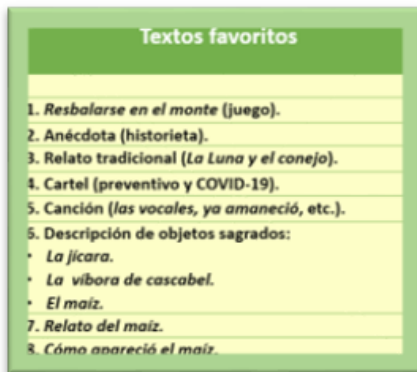
¡Observa la lista con atención!

Ruche´ebe tyej tyaujiben ka´anin, tiji guatariristare tyej tiuxaj ka´anakan tyajta ra´amuatyí tyi´iti ti taixatye.

Peru, tyauj ra´aseiran tyej tyautuxakaj tajkai ja´ana tyej tyiguatamuatyé, i yu´uxari timajna tyita´aranache. i tiri nejne tyiguamuatyé gua´aranache eigua mej rauyuxa tititi taixatye yáayeri ti tiguaj.

¡Tyauj ra´aseiran i yu´uxari!

Lista de textos favoritos.



En la sesión anterior también hiciste tu lista.

¿Quieres leer en voz alta algo de tus textos favoritos?

¿Qué te parece si lees en voz alta uno de los textos favoritos del profesor Marciano que le gusta mucho? Además, es parte de su cultura.

n´uri rautamuarerí pajta pej mue rauyu´uxakaj.

Pepe, ¿Nyimuara´anache pej raujiben i yu´uxari timaj muaranache?

Pepe, nipejnyanamujrami ne´e raujiben ka´anin i yu´uxari ti maj na´aranache. Náayeri ti tyiguaj.

Este es uno de los textos favoritos del profesor Marciano. Te invito a que leas en voz alta. Pídele a tu mamá, papá o algún otro familiar que te acompañen en esta actividad y de ser necesario te apoyen en la lectura.

Flecha de carrizo



Entonces, la flecha de carrizo es un objeto cultural muy importante en la comunidad indígena Cora (náayeri), porque los guía o protege de enfermedades. Además, tienen que contarlos con mucho cuidado y respeto para que los proteja. ¡Qué interesante!

En la cultura Cora también tienen algunos animales y objetos que son sagrados y que les tienen mucho respeto.

Te invito a escuchar a tres estudiantes de la Sierra del Nayar, Nayarit, ellos y ellas te quieren compartir sus textos en español y lengua indígena a través de un audio.

Je´e. i tyej náayeri tyí´ixuaj ti´iti, ajta mej tyityaki mej jeigua tiuxe´ebe para tye´emi.

Tiri u´ukaj tetekaj, neja´amuane tyej guaikakaj tiri guanamuaj anamej eche mu´usitaj el Nayar, Nayarit, aimuj ta´ataixatyesin i ruyu´uxari ne´epuaj niukaj kiimen majta náayeri jimen mej agougrabado

Sus textos son muy bonitos, sobre todo el de Luz Yadira, que toca y acaricia la víbora de cascabel, pero no le da miedo. Ah, ¡pero por eso bordan tan bonito!

Además, ¡se oye muy bonito cuando las niñas y niños hablan su lengua!

Cuando lo realizan, una persona mayor tiene que agarrar la víbora de las orillas para que la niña pueda frotar sus manos en ella y eso tiene que ser cuando están chiquitas como de 2 a 5 años, para que pueda ser efectiva, porque ya mayor ya no tiene efecto.

tipuaj meri ramuarej, ruxe´ebe ti bastaj ruguabírachin ajpují pari racamuarajrasin. Ajpu jau riri tipuaj gua´apuaj nusuj anxibij ra´achaika mentyi jau kalen tijí ra´aguara, tipuaj ari bastan kapuche tyiti ej tyiratyabairesin.

Es cierto, todas las lenguas originarias son muy hermosas.

Na´apuj namuajre taniukaj ajta tayeira náayeri.

Tú también ve y revisa tu lista y elige tu texto favorito y en cuanto te sea posible compártelo con otros niños y niñas. Si tienes la oportunidad de que algún familiar te pueda grabar cuando

Tiri u´ukaj tyetekaj sajta xu muen seí abejan i yu´uxari ti maj na´a tyejamuaranache, sataj seikaj tiri jaujibitsen, tipuaj riristan ti ja´ati jamou grabado tipuaj seri tyejiba,

lo lees en voz alta, después puedes compartir el audio a tus otros compañeros o familiares.

Si no puedes grabar tu lectura. No te preocupes, puedes leerlo en voz alta, de esta manera transmites lo que sientes al leer tu texto favorito. Siempre ten presente darle buena entonación a tu voz, y tu volumen de acuerdo a lo que vayas leyendo.

¡Qué te parece!

Si puedes grabar el audio, también tú puedes escucharte y oír cómo lees, ¡así puedes mejorar tu lectura!

Piensa que, de esta manera, también puedes volver a leerlo si es que te gustó, y puedes recomendar otros textos que te gusten.

ajxusi seikaj guatanamuaristyen eiguamuaj.

Tipuaj kai riristan ti ja´ati mougrabado, kapuj jei rini, paraujiben pepuj ka´anin. Pepuri ramuare, pejnatin tyirauxaj, tina´a guanamuaren tipuaj petyejiba.

¡Eini mue petyimuatse!

Ayanu nyajta ne ti´imuatse, pujki riri tyej tyajtagua raujiben nusu tyaranamua iti eigua ta´aranajchekaj, tyajta goutyaixatyen seikaj i yu´uxari tityejmi ta´ara´anachi.

La sesión está por terminar, ha sido muy interesante, te has dado cuenta de que, si puedes grabar el audio de lo que lees en voz alta, resulta muy útil porque puedes compartirlo con más personas.

También has aprendido más de la cultura náayeri, y eso te enriquece mucho.

Recuerda, hay que leer si se puede, todos los días, en tu lengua materna y en español, es muy importante.

Tiri, xu´uri ramuare, se tyejiba a´anajtina náayeri niukaj kiimen ajta neepuai niukaj. Ruxe´ebe eigua.

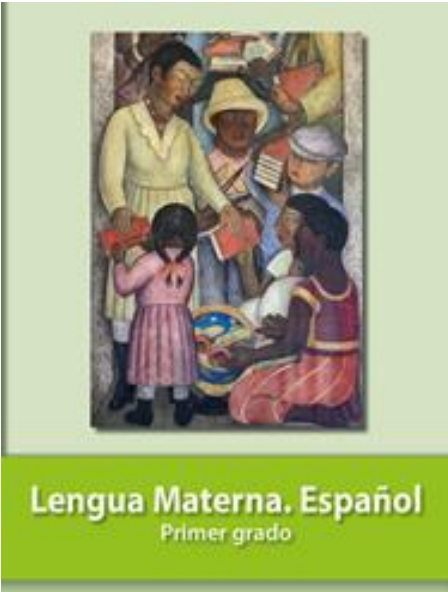
Si te es posible consulta otros libros y comenta el tema de hoy con tu familia. Si tienes la fortuna de hablar una lengua indígena aprovecha también este momento para practicarla y plática con tu familia en tu lengua materna.

¡Buen trabajo!

Gracias por tu esfuerzo.

Para saber más:

Lecturas



<https://libros.conaliteg.gob.mx/20/PIESA.htm>